

**OTOSCOPIO PARKER  
PARKER OTOSCOPE  
OTOSCOPE PARKER  
OTOSCOPIO PARKER  
OTOSCÓPIO PARKER  
PARKER-OTOSKOP  
ΩΤΟΣΚΟΠΙΟ PARKER  
PARKER**

**منظار الأذن**

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

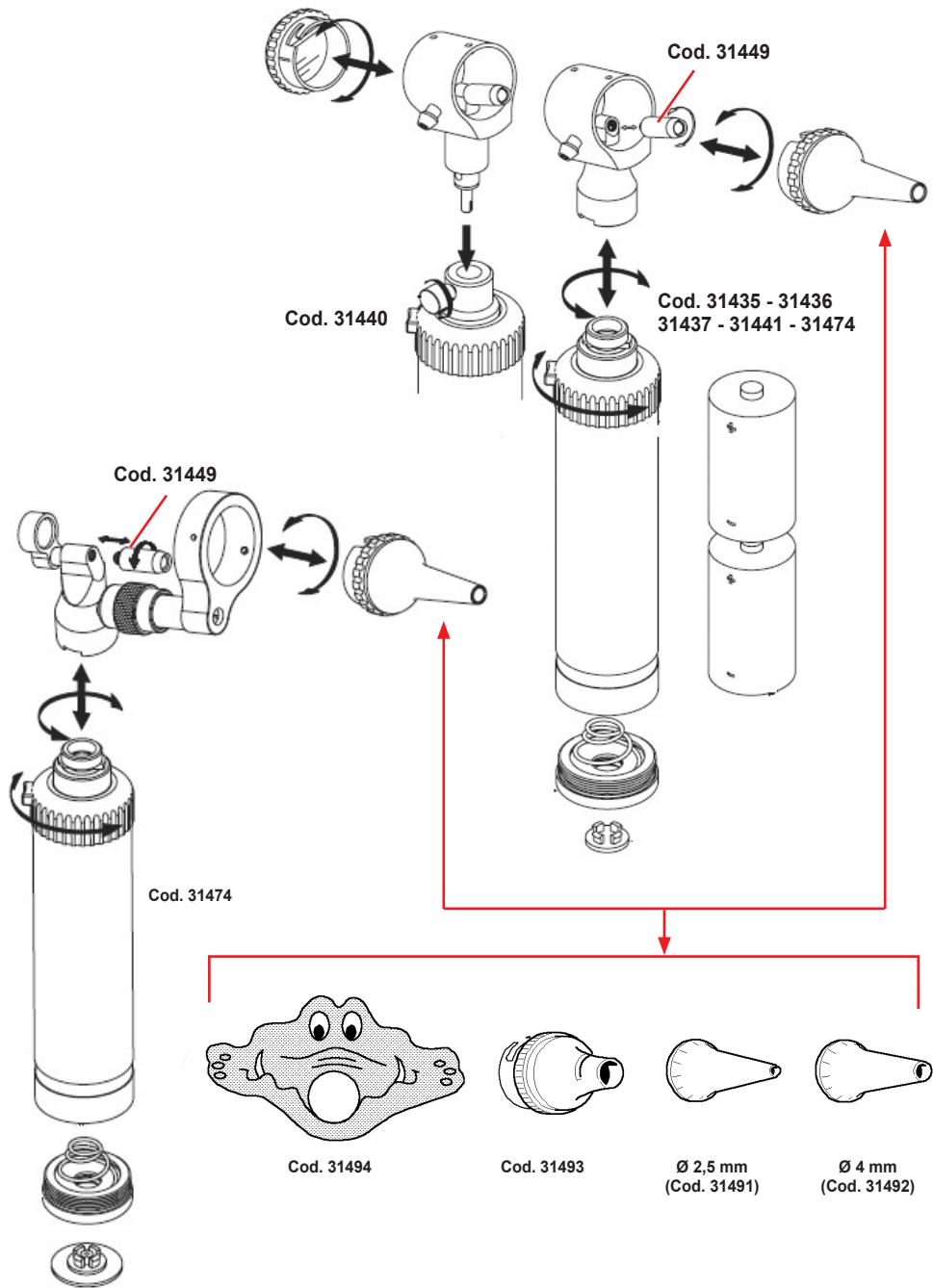
يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصناعية والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها

**REF** 31435 - 31436 - 31437 - 31440  
31441 - 31474 - 31475



**Gima S.p.A.**  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)  
Made in Pakistan





## CARACTERISTIQUES

L'otoscope PARKER est un utile dispositif médical pour l'examen direct du conduit auditif extérieur et de la membrane du tympan. L'otoscope est fourni en deux modèles.

Les différences entre les deux modèles sont données par la couleur et le type de fixation entre la tête et le manche; l'otoscope PARKER (code 31440) a une fixation à vis, alors que les autres modèles sont équipés à une fixation à baïonnette et sont disponibles dans les couleurs suivantes verte (code 31435), bleue (code 31436), et jaune (code 31437).

Les deux modèles sont munis d'une ampoule de 2,5 Volts et ils sont alimentés par deux piles alcalines de type «C» de 1,5 Volts.

Les otoscopes PARKER sont équipés d'un rhéostat pour le réglage de l'intensité de la lumière, d'un verre amovible qui permet un grossissement de 3X et d'une sortie pour l'insufflation de l'air pour vérifier la mobilité de la membrane du tympan.

Les otoscopes PARKER sont livrés dans un étui en simili cuir et équipés de trois spéculums pouvant être stérilisés en autoclave Ø 2,5 - 3,5 - 4,5 mm.

Le produit, ou des parties de celui-ci, ne peut être utilisé pour un usage différent de celui spécifié dans l'emploi prévu du présent manuel.

## PREScription



Utiliser le produit exclusivement avec des piles alcalines de type «C» insérées correctement.

Ne pas les émerger dans l'eau! Lors du nettoyage, faire attention à ne pas mouiller la douille ou le boîtier des piles avec de l'eau ou avec d'autres liquides..

Le produit est conçu pour être utilisé seulement par le personnel médical qualifié dans le domaine ambulatoire; le produit n'est pas conçu pour être utilisé dans les salles opératoires. En raison de la luminosité intense, il est déconseillé d'utiliser cet appareil pour illuminer les yeux.



Ne pas utiliser l'appareil si il est endommagé; contacter votre revendeur.

éviter toute réparation précaire. Les réparations doivent être effectuées exclusivement avec des pièces de rechange originales, qui doivent être installées selon l'usage prévu.

Comme le masque a été réalisé à l'aide de matières résistant à la corrosion et aux conditions ambiantes prévues pour son utilisation normale, il ne nécessite pas d'attention particulières; cependant il faut le garder dans un lieu fermé ayant soin de le protéger de la lumière, de la poussière et de la saleté afin de garantir le respect des conditions d'hygiène. Il est également recommandé de garder le masque dans un lieu qui puisse être atteint de façon simple et sûre par le personnel préposé aux premiers secours.

## DEBALLAGE



Nous rappelons que les éléments de l'emballage (papier, cellophane, agrafes métalliques, ruban adhésif, etc.) peuvent couper et/ou blesser s'ils ne sont pas manipulés avec soin. Ils doivent être enlevés avec des outils adéquats et ne pas être laissés à la portée de personnes non responsables; les mêmes règles sont valables pour les outils utilisés pour le déballage (ciseaux, couteaux, etc.).

La première opération à faire après avoir ouvert les emballages, est un contrôle général des pièces et des parties qui composent la machine; vérifier que soient présents tous les composants nécessaires et qu'ils soient en conditions parfaites.

## INSTALLATION

Avant l'utilisation il est nécessaire d'insérer les piles dans leur emplacement en se conformant à la procédure suivante:

- Ouvrir le logement des piles en dévissant en sens aux aiguilles d'une montre l'embout placé à la base du manche.
- Une fois ouvert, insérer les piles en respectant le sens correct (polarité).
- Pour fermer le logement visser l'embout dans le sens des aiguilles d'une montre en vérifiant que les piles soient au contact des pôles.
- Au cas où on devrait déconnecter le groupe tête de l'otoscope du manche, agir de la manière suivante:
- Pour la version PARKER avec fixation à vis, dévisser légèrement la petite poignée placée latéralement et tirer la tête en tenant solidement le manche de l'otoscope.

Pour remonter le groupe tête sur le manche, il suffit de le réinsérer dans son emplacement, en faisant en sorte que l'encoche présente à la base de la tête coïncide avec la petite poignée. Maintenant il suffira d'exercer une pression légère vers le bas et visser la petite poignée.

- Pour la version PARKER COLOUR avec fixation à baïonnette on doit saisir le manche et le groupe tête de l'otoscope, tourner celle-ci en sens inverse aux aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'on entende un déclenchement, à ce stade la tête sortira.
- Pour l'insertion de la tête il est suffisant de faire coïncider les cannelures de la fixation à baïonnette, presser la tête vers le bas et accomplir une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre.
- En ce qui concerne l'enlèvement et le remplacement des spéculums l'opération est très simple: Tourner le spéculum en sens inverse aux aiguilles d'une montre et l'extraire de son emplacement, pour l'introduction il suffira d'insérer le spéculum dans le groupe tête en faisant coïncider la cannelure avec le petit pivot et accomplir une petite rotation dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour démonter l'otoscope (avec système de verrouillage à vis), procédez comme suit :

- Pour les otoscopes équipés d'un système de verrouillage à vis, il est nécessaire de dévisser légèrement le bouton sur le côté et de tirer la tête vers le haut tout en tenant la poignée de l'otoscope.
- Pour réinstaller la tête sur la poignée, insérez-la tout simplement dans la poignée en veillant à ce que l'encoche située au bas de la tête corresponde à celle du bouton. À ce stade, il suffit d'appuyer légèrement vers le bas et de serrer le bouton

Si les otoscopes sont équipés de système de verrouillage à baïonnette, procédez comme suit: veuillez tenir la poignée et la tête de l'otoscope et faire pivoter la tête dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez un clic. À ce stade, il est possible de détacher la tête. Pour rattacher la tête, faites correspondre les rainures à baïonnette de la tête et du manche, abaissez la tête et tournez la tête dans le sens des aiguilles d'une montre.

L'opération requise pour retirer et remplacer le speculum est très simple :

- Tournez le speculum dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et extrayez-le de son siège.
- Pour rattacher le spéculum, insérez-le dans la tête en faisant correspondre les rainures avec la petite broche et en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

## FONCTIONNEMENT

Choisir tout d'abord la grandeur et le type de spéculum qui mieux s'adapte au canal auriculaire à examiner.

Au-delà de ceux présents dans l'emballage, sur demande, peuvent être livrés des spéculums jetables de formats et couleurs différents (code 31491 - 31492 - 31495) qui au moyen d'un adaptateur (code 31493) peuvent être montés sur la tête. Sur demande on peut également fournir un adaptateur pour l'assemblage d'un spéculum jetable en forme de crocodile (code 31494) (voir dessin), celui-ci est indiqué pour examiner les enfants.

L'examineur devra ensuite allumer la lumière au moyen de l'embout noir moleté placé sur la partie haute du manche. Les deux modèles PARKER sont équipés de rhéostat, à savoir qu'en appuyant sur le bouton blanc et en tournant graduellement l'embout dans le sens des aiguilles d'une montre on augmente l'intensité de la lumière, au contraire en tournant l'embout dans le sens opposé la lumière diminue d'intensité jusqu'à s'éteindre.

Après utilisation de l'instrument, s'assurer d'avoir éteint la lumière.

## ENTRETIEN



Vérifier régulièrement l'état des piles, pour s'assurer qu'il n'existe aucun signe de corrosion ou d'oxydation; dans le cas contraire les remplacer avec des piles alcalines neuves. Faire attention en touchant les piles, car les liquides contenus à l'intérieur des piles peuvent irriter la peau et les yeux.

Avant l'utilisation, le produit doit être contrôlé dans toutes ses parties, également après avoir été nettoyé.

- Contrôler que l'enclenchement de la tête avec le manche soit parfait et que le rhéostat fonctionne correctement.
- Si la lumière est intermittente ou si elle ne s'allume pas contrôler l'ampoule, les batteries et les contacts électriques. Au cas où l'ampoule ne devrait plus fonctionner il est possible de la remplacer avec la pièce de rechange originale (code 31449). Pour remplacer l'ampoule il est nécessaire d'extraire le spéculum et la dévisser en sens inverse aux aiguilles d'une montre, ensuite revisser la nouvelle ampoule (voir dessin); nous recommandons d'utiliser uniquement des ampoules originales.



Avant d'enlever l'ampoule il est nécessaire de s'assurer que l'instrument soit éteint depuis quelques minutes autrement on risque de se brûler.

- S'assurer que le verre soit bien propre, autrement il sera nécessaire de l'enlever en le tournant en sens inverse aux aiguilles d'une montre et en le tirant vers soi.

Après l'avoir nettoyé réinsérer le verre dans son siège en faisant coïncider la cannelure avec le petit pivot et accomplir une petite rotation dans le sens des aiguilles d'une montre (voir dessin).

- Il est opportun de s'assurer d'avoir toujours une ampoule et des batteries neuves disponibles pour obtenir le maximum de lumière.
- La tête et le manche de l'otoscope peuvent être nettoyés avec un tissu trempé dans le désinfectant, ils ne peuvent pas être plongés dans des liquides.
- Les spéculums peuvent être stérilisés dans l'eau bouillante ou en autoclave, dans ce cas la température ne devrait pas dépasser 121°; en alternative on peut utiliser des désinfectants à froid dans la concentration utilisée pour la stérilisation d'instruments médicaux.

Le produit a été conçu pour durer une vie entière, il est résistant à la plupart des produits chimiques à l'exception des cétones M.E.K., des diluants et des substances pour enlever l'émail.

Toutes les parties internes sont en laiton et chrome plaquées et ne peuvent donc pas rouiller.

Si la lampe est exposée à l'humidité, enlever les batteries et bien sécher pour éviter les courts-circuits.

	Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)		Suivez les instructions d'utilisation		Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745
	À conserver dans un endroit frais et sec		À conserver à l'abri de la lumière du soleil		Disposition DEEE
	Fabricant		Date de fabrication		Appareil de type B
	Code produit		Numéro de lot		Dispositif médical
	Identifiant unique de l'appareil		Représentant autorisé au Royaume-Uni		Représentant autorisé en Suisse



**Élimination des déchets d'EEE:** Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE.

## CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois